

DE

EN

FR

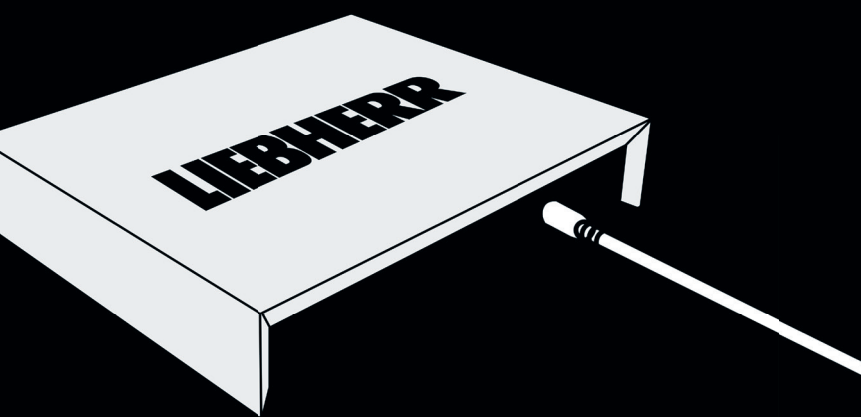
ES

Kurzanleitung

Quick Start Guide

Guide rapide




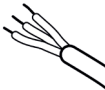
Guía rápida


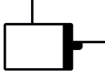

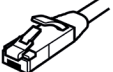


Version 1.8
latest version available at home.liebherr.com/smartmonitoring

LIEBHERR

SmartCoolingHub

DE	Benötigte Materialien		
EN	Materials required		
   			
DE	Im Lieferumfang enthalten		
SmartCoolingHub	Steckernetzteil mit Adaptern für EU,UK und USA	2x RS485 Stecker Weitere Stecker als Liebherr-Zubehör erhältlich	Kabel 1.5 m Weitere Kabel als Liebherr-Zubehör erhältlich
EN	Included in the delivery		
SmartCoolingHub	Power supply unit with adapters for EU, UK and USA	2x RS485 connectors Other connectors available as Liebherr accessories	1.5 m cable Other cables available as Liebherr accessories

   			
Nicht im Lieferumfang enthalten			
Vernetzbares Liebherr Gerät	Computer oder Tablet mit Internetzugang	Schlitzschrauben-zieher Größe: 2,5 mm	LAN Kabel (Im Fall einer LAN Netzwerkverbindung)
Kompatibilitätsprüfung auf SmartMonitoring Website			
Not included in the delivery			
Liebherr networkable appliance	Computer or tablet with internet access	Slotted screw driver size: 2,5 mm	LAN cable (If there is a LAN network connection)
Compatibility check on SmartMonitoring website			

Für mehr Informationen und weiteres Zubehör besuchen sie die SmartMonitoring Website: home.liebherr.com/smartmonitoring oder kontaktieren Sie Ihren Händler.





For more information and other accessories visit the SmartMonitoring website: home.liebherr.com/smartmonitoring or contact your dealer.

FR

Matériel nécessaire

ES

Materiales requeridos



FR

Inclus dans la livraison

SmartCoolingHub

Bloc d'alimentation avec adaptateurs pour l'UE, le Royaume-Uni et les États-Unis

2x connecteurs RS485
Autres connecteurs disponibles dans les accessoires Liebherr

Câble de 1,5 m
Autres câbles disponibles dans les accessoires Liebherr

ES




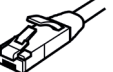
Se incluyen en el volumen de suministro

SmartCoolingHub

Fuente de alimentación con adaptadores para UE, Reino Unido y EE. UU.

2x clavijas RS485
Otras clavijas disponibles como accesorios de Liebherr

Cable de 1.5 m
Otros cables disponibles como accesorios de Liebherr

   			
Non inclus dans la livraison			
Appareil Liebherr pouvant être mis en réseau	Ordinateur ou tablette avec accès à Internet	Tournevis plat de 2,5 mm	Câble LAN (si une connexion réseau LAN est disponible)
Contrôle de compatibilité sur le site web SmartMonitoring			
No se incluyen en el volumen de suministro			
Electrodoméstico Liebherr conectable a la red	Ordenador o tableta con acceso a Internet	Destornillador de ranura de 2,5 mm	Cable LAN (En caso de una conexión de red LAN)
Comprobación de compatibilidad en la página web SmartMonitoring			

Pour obtenir plus d'informations et des accessoires supplémentaires, consultez le site web SmartMonitoring: home.liebherr.com/smartmonitoring ou contactez votre revendeur.

Si desea obtener más información y ver más accesorios, visite la página web de SmartMonitoring: home.liebherr.com/smartmonitoring o contacte a su distribuidor.

DE

EN

Vorbereitung

Préparation

DE

- Für Unterstützung bei der Inbetriebnahme kontaktieren Sie den Liebherr Service (s. Kontakt).
- Das Steckernetzteil muss für die lokale Steckdosennorm zusammengesteckt werden. Wählen Sie einen Adapter und schieben auf das Netzteil bis es hörbar einrastet. Ein für das Netzteil ausgelegter Stromanschluss sollte sich in der Nähe des SmartCoolingHubs befinden.
- Breitband-Internetanschluss mit Funknetz (WLAN 2,4 GHz) oder kabelgebunden (Ethernet/LAN)
- Bei einer WLAN Verbindung muss die SSID sichtbar sein.
- Folgende Netzwerkpports innerhalb Ihres Netzwerks und am Übergangspunkt ins Internet freigeben (Stichwort: Firewall):
 - DNS: Port 53(OUT)UDP/TCP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP, 8884 (OUT)/TCP

WiFi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, WPA2-PSK

Alternativ: (automatische) Portfreigabe UPnP (Universal Plug and Play)

- DHCP Modus aktiv (automatische IP-Adresszuweisung)
- MAC Adresse des SmartCoolingHubs muss im Netzwerk freigegeben sein (siehe Etikett auf der Rückseite des SmartCoolingHubs) falls in Ihrem Netzwerk ein MAC-Filter zum Einsatz kommt.
- Ein internetfähiges Endgerät mit aktueller Browser Version und einer Mindestauflösung von 1024x768 Pixel wird benötigt um SmartMonitoring aufzurufen.
- Notieren Sie sich zur Erleichterung die Seriennummern Ihrer Kühlgeräte vorab
- Ein MyLiebherr Kundenprofil wird für die Anmeldung im SmartMonitoring Dashboard benötigt (Registrierung während der Inbetriebnahme möglich).
- Zur Inbetriebnahme weiterer Kühlgeräte benötigen sie zusätzliches Zubehör.
- Empfehlung: pro Raum ein SmartCoolingHub
- Wenn der Abstand zwischen SmartCoolingHub und Kühlgerät größer als 50m ist, sollten Sie einen Fachmann zur Installation hinzuziehen.

- For assistance with set-up, please contact Liebherr Service (see contact info).
- The plug-in power supply must be plugged together for the local socket standard. Select an adapter and slide onto the power supply unit until it clicks into place. A power connection designed for the power supply unit should be located near the SmartCoolingHub.
- Broadband Internet connection with wireless network (WLAN 2.4 GHz) or wired (Ethernet/LAN)
- The SSID must be visible for the WLAN connection.
- Share the following network ports within your network and at the Internet transition point (keyword: Firewall):
 - DNS: Port 53(OUT)UDP/TCP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP, 8884 (OUT)/TCP

WiFi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, WPA2-PSK

Alternatively: (automatic) UPnP port sharing (Universal Plug and Play)

- DHCP mode active (automatic IP address assignment)
- The MAC address of the SmartCoolingHub must be shared in the network (see label on the back of the SmartCoolingHub if a MAC filter is used in your network).
- An Internet-enabled device with a current browser version and a minimum resolution of 1024x768 pixels is required to access SmartMonitoring.
- For your convenience, make a note of the serial numbers of your refrigerators in advance.
- A MyLiebherr customer profile is required to log in to the SmartMonitoring dashboard (registration possible during set-up).
- You will need additional accessories to set-up other appliances.
- Recommendation: one SmartCoolingHub per room
- If the distance between the SmartCoolingHub and the appliance is greater than 50 m, you should consult a qualified technician for installation.

- Pour obtenir de l'aide lors de la mise en service, veuillez contacter le service après-vente Liebherr (voir contact).
- L'alimentation enfichable doit être branchée pour la norme de prise locale. Sélectionnez un adaptateur et faites-le glisser sur le bloc d'alimentation jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Un branchement électrique adapté au bloc d'alimentation doit être disponible à proximité du SmartCoolingHub.
- Connexion Internet à large bande avec réseau radio (WLAN 2,4 GHz) ou filaire (Ethernet/LAN)
- Pour une connexion WLAN, le SSID doit être visible.
- Partagez les ports de réseau suivants au sein de votre réseau et au point de transition vers Internet (mot-clé : pare-feu) :
 - DNS: Port 53(OUT)UDP/TCP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP, 8884 (OUT)/TCP

WiFi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, WPA2-PSK

Alternatively: (automatic) UPnP port sharing (Universal Plug and Play)

- Mode DHCP actif (attribution automatique d'adresses IP)
- L'adresse MAC du SmartCoolingHub doit être activée dans le réseau (voir l'étiquette au dos du SmartCoolingHub si un filtre MAC est utilisé dans votre réseau).
- Pour accéder à SmartMonitoring, il faut disposer d'un appareil permettant d'accéder à Internet sur lequel est installé une version actuelle du navigateur et d'une résolution minimale de 1024x768 pixels.
- Pour plus de facilité, notez à l'avance les numéros de série de vos réfrigérateurs.
- Un profil client MyLiebherr est nécessaire pour se connecter au tableau de bord SmartMonitoring (enregistrement possible lors de la mise en service).
- Pour mettre en service d'autres appareils, vous aurez besoin d'accessoires supplémentaires.
- Recommandation : un SmartCoolingHub par pièce
- Si la distance entre le SmartCoolingHub et l'appareil est supérieure à 50 m, vous devriez faire appel à un technicien qualifié pour l'installation.

ES	Preparación
----	-------------

ES



- Para obtener ayuda con la puesta en marcha, póngase en contacto con el servicio técnico de Liebherr (ver contacto).
- La unidad de fuente de alimentación enchufable debe estar conectada para el estándar de toma de corriente local. Seleccione un adaptador y deslícelo sobre la fuente de alimentación hasta que encaje en su lugar. Deberá haber una conexión de corriente para la fuente de alimentación cerca del SmartCoolingHub.
- Conexión a Internet de banda ancha sin cables (WiFi 2,4 GHz) o por cable (Ethernet/LAN)
- El SSID debe ser visible para la conexión por WiFi.
- Comparta los siguientes puertos de red dentro de su red y en el punto de transición a Internet (contraseña: Firewall):
 - DNS: Port 53(OUT)UDP/TCP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP, 8884 (OUT)/TCP


WiFi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, WPA2-PSK

Alternatively: (automatic) UPnP port sharing (Universal Plug and Play)


- Modo DHCP activo (asignación automática de la dirección IP)
- La dirección MAC del SmartCoolingHub debe estar habilitada en la red (mire la etiqueta en la parte posterior del SmartCoolingHub, si utiliza un filtro MAC en su red).
- Para acceder a SmartMonitoring se requiere un dispositivo habilitado para Internet con una versión actual del navegador y una resolución mínima de 1024x768 píxeles.
- Para su comodidad, anote los números de serie de sus frigoríficos con antelación.
- Se requiere un perfil de cliente de MyLiebherr para poder acceder al panel de control SmartMonitoring (también puede registrarse durante la puesta en marcha).
- Necesitará accesorios adicionales para poner en marcha otros electrodomésticos.
- Recomendación: un SmartCoolingHub por habitación
- Si la distancia entre el SmartCoolingHub y el electrodoméstico es superior a 50 m, debe consultar a un técnico cualificado para su instalación.

DE	Erste Schritte
EN	Getting started

	
Starten Sie die Inbetriebnahme unter folgender Adresse:	
smartmonitoring.liebherr.com/setup oder scannen Sie diesen QR-Code:	
	
Dort finden Sie auch:	
<ul style="list-style-type: none">Inbetriebnahme VideosGeräte BedienungsanleitungSmartMonitoring Bedienungsanleitung	

 Start the set-up at the following address:

smartmonitoring.liebherr.com/setup or scan this QR-Code:

A square QR code with a black and white pixelated pattern, used for quick access to the setup page.

You will also find the following there:

- Set-up videos
- Appliance instruction manual
- SmartMonitoring instruction manual

FR	Premières étapes
ES	Primeros pasos

	
Démarez l'installation à l'adresse suivante:	
smartmonitoring.liebherr.com/setup ou scannez ce code QR:	
	
Vous y trouverez également :	
<ul style="list-style-type: none">Vidéos de mise en serviceMode d'emploi des appareilsMode d'emploi du SmartMonitoring	

ES inicie la puesta en marcha en la siguiente dirección:

smartmonitoring.liebherr.com/setup o escanee este código QR:

También podrá encontrar allí:

- Vídeos de puesta en marcha
- Instrucciones de empleo de los electrodomésticos
- Instrucciones de empleo de SmartMonitoring

DE	LED Status
EN	LED Status Description

DE	Aus	SmartCoolingHub ist ausgeschaltet
	Grün-rot blinkend	SmartCoolingHub fährt hoch
	Grün schnell blinkend	Bereit für Inbetriebnahme
	Grün langsam blinkend	SmartCoolingHub wird eingerichtet
	Konstant grün	SmartCoolingHub befindet sich im Normalbetrieb
	Konstant rot	Eigenständiger Neustart vom SmartCoolingHub (kann einige Minuten in Anspruch nehmen).
	Rot schnell blinkend	Netzwerkfehler (Keine IP Adresse empfangen oder keine Internetverbindung verfügbar)
EN	Off	SmartCoolingHub is switched off
	Flashing green and red	SmartCoolingHub is starting up
	Flashing green rapidly	Ready for set-up
	Flashing green slowly	SmartCoolingHub is being set up
	Constant green	System is operating normally
	Constant red	Independent reboot of the SmartCoolingHub (may take several minutes).
	Flashing red rapidly	Network error (no IP address received or no Internet connection available)

FR

Description de l'état des LED

ES

Descripción del estado de los LED

FR	Éteinte	le SmartCoolingHub est désactivé
	Clignotement vert et rouge	le SmartCoolingHub démarre
	Clignotement vert rapide	prêt pour la mise en service
	Clignotement vert lent	le SmartCoolingHub est en cours de configuration
	Vert continu	le SmartCoolingHub fonctionne normalement
	Rouge continu	redémarrage autonome du SmartCoolingHub (peut prendre plusieurs minutes)
	Clignotement rouge rapide	erreur de réseau (pas d'adresse IP reçue ou pas de connexion Internet disponible)
ES	Apagado	SmartCoolingHub está apagado
	Parpadea en verde-rojo	SmartCoolingHub está arrancando
	Parpadea en verde rápidamente	listo para la puesta en marcha
	Parpadea en verde lentamente	instalando SmartCoolingHub
	Verde constante	SmartCoolingHub está en funcionamiento normal
	Rojo constante	reinicio independiente desde el SmartCoolingHub (puede tardar varios minutos).
	Parpadeo en rojorápidamente	error de red (no se ha recibido la dirección IP o no hay ninguna conexión a Internet disponible)

Commandez ici !

PRAXISDIENST
Matériel médical depuis 1953

Weitere Informationen finden Sie in der SmartMonitoring Bedienungsanleitung.
For more information, refer to the SmartMonitoring instruction manual.

Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du SmartMonitoring.
Para obtener más información, consulte las instrucciones de empleo de SmartMonitoring.

SmartCoolingHub

NL Korte handleiding

IT Guida rapida

CZ Stručný návod

PL Skrócona instrukcja










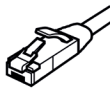
Version 1.8

latest version available at home.liebherr.com/smartmonitoring

LIEBHERR




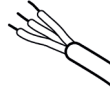
DE Materialen
IT Materiale necessario




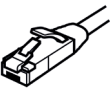
   			
NL Bij levering inbegrepen			
SmartCoolingHub	Stekkeradapter met adapters voor EU, VK en VS	2x RS485-stekker Extra stekkers verkrijgbaar als Liebherr-accessoires	Kabel 1,5 m Extra kabels verkrijgbaar als Liebherr-accessoires
IT Incluso nella fornitura			
SmartCoolingHub	Alimentatore Alimentatore plug-in con adattatori per UE, Regno Unito e USA	2x connettore RS485 Altri connettori disponibili come accessori Liebherr	Cavo 1,5 m Altri cavi disponibili come accessori Liebherr

   			
NL Niet bij levering inbegrepen			
Koppelbaar Liebherr-apparaat Compatibiliteits-controle op SmartMonitoring -website	Computer of tablet met internetverbinding	Platkopschroeven-draaier 2,5 mm	LAN-Kabel (in geval van een LAN-netwerkverbinding)
IT Non incluso nella fornitura			
Apparecchio Liebherr collegabile in rete Controllo di compatibilità sul sito web SmartMonitoring	Computer o tablet con accesso a Internet	Cacciavite a taglio da 2,5 mm	Cavo LAN (in caso di connessione di rete LAN)

Voor meer informatie en extra accessoires bezoekt u de SmartMonitoring-website: home.liebherr.com/smartmonitoring of neemt u contact op met uw dealer.
Per ulteriori informazioni e altri accessori visitare il sito web di SmartMonitoring: home.liebherr.com/smartmonitoring o contattare il proprio rivenditore.

CZ Použité materiály
PL Wymagane materiały

   			
CZ Součást dodávky			
SmartCoolingHub	Síťový zdroj s konektorem s adaptéry pro EU, Spojené království a USA	2x konektor RS485 Další konektory jsou k dispozici jako příslušenství Liebherr	1,5 m kabel Další kabely jsou k dispozici jako příslušenství Liebherr
PL Objęte zakresem dostawy			
SmartCoolingHub	Zasilacz sieciowy z adapterami dla UE, Wielkiej Brytanii i USA	2x wtyczka RS485 Inne wtyczki dostępne jako akcesoria Liebherr	Kabel 1,5 m Inne kable dostępne jako akcesoria Liebherr

   			
CZ Není součástí dodávky			
Zařízení Liebherr připojitelné k síti Kontrola kompatibility na webu SmartMonitoring	Počítač nebo tablet s přístupem k internetu	Plochý šroubovák o velikosti 2,5 mm	Kabel LAN (V případě připojení k síti LAN)
PL Nieobjęte zakresem dostawy			
Urządzenie Liebherr z możliwością podłączenia do internetu Kontrola kompatybilności na stronie internetowej SmartMonitoring	Komputer lub tablet z dostępem do internetu	Wkrętak do śrub z rowkiem rozm. 2,5 mm	Kabel LAN (w przypadku połączenia sieciowego LAN)

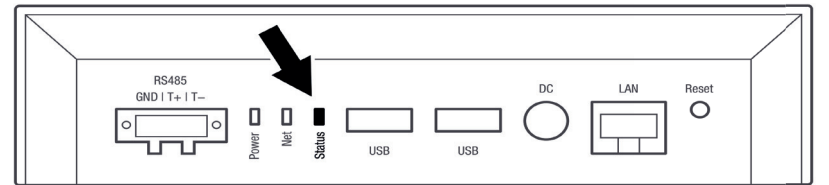
Další informace a další příslušenství naleznete na webu SmartMonitoring: home.liebherr.com/smartmonitoring nebo kontaktujte svého prodejce.
Więcej informacji o dodatkowych akcesoriach można znaleźć na stronie SmartMonitoring: home.liebherr.com/smartmonitoring lub uzyskać od swojego sprzedawcy.

NL Voorbereiding
IT Preparazione

- NL** Voor hulp bij de inbedrijfstelling kunt u contact opnemen met de Liebherr-service (zie Contact).
- De stekkervoedingseenheid moet voor de lokale stopcontactstandaard in elkaar worden gestoken. Kies een adapter en schuif deze op de voedingseenheid totdat deze vastklikt. In de buurt van de SmartCoolingHub moet zich een stroomaansluiting bevinden die geschikt is voor de adapter.
- Breedbandinternet aansluiting met draadloos netwerk (WLAN 2,4 GHz) of met kabel (ethernet/LAN)
- Bij WLAN-verbinding moet de SSID zichtbaar zijn.
- De volgende netwerkpoort binnen uw netwerk en op het overgangspunt naar het internet (firewall) vrijgeven:
 - DNS: Port 53(OUT)UDP/TCP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP, 8884 (OUT)/TCP
- Alternatively: (automatic) UPnP port sharing (Universal Plug and Play)
- DHCP-modus actief (automatische IP-adrestoewijzing)
- Het MAC-adres van de SmartCoolingHub moet in het netwerk vrijgegeven zijn, indien in uw netwerk een MAC-filter wordt gebruikt (zie sticker aan de achterzijde van de SmartCoolingHub).
- Om SmartMonitoring op te roepen is een eindapparaat met internetverbinding, actuele browserversie en minimale resolutie van 1024x768 pixels vereist.
- Noteer de serienummers van uw koelapparaten van tevoren om het proces gemakkelijker te maken.
- Voor de aanmelding in het SmartMonitoring Dashboard is een MyLiebherr-account vereist (registratie mogelijk tijdens de inbedrijfstelling).
- Voor de inbedrijfstelling van meer apparaten heeft u aanvullende accessoires nodig.
- Aanbeveling: één SmartCoolingHub per ruimte.
- Als de afstand tussen de SmartCoolingHub en het apparaat meer dan 50 m bedraagt, dient u een vakman bij de installatie te betrekken.

- IT** Per assistenza per la messa in funzione si prega di contattare il servizio di assistenza Liebherr (vedi Contatto).
- L'alimentatore a spina deve essere collegato insieme allo standard della presa locale. Selezionare un adattatore e farlo scorrere sull'alimentatore finché non scatta in posizione. Lo SmartCoolingHub deve trovarsi vicino a una presa elettrica adatta all'alimentatore.
- Connessione Internet a banda larga con rete radio (WLAN 2,4 GHz) o con cavo (Ethernet/LAN)
- In caso di collegamento WLAN l'SSID deve essere visibile.
- Abilitare le seguenti porte di rete all'interno della rete e nel punto di accesso a Internet (Firewall):

NL Statusled
IT Descrizione dello stato dei LED



NL	Uit	SmartCoolingHub is uitgeschakeld
	Groen-rood knipperend	SmartCoolingHub start op
	Snel groen knipperend	gereed voor inbedrijfstelling
	Langzaam groen knipperend	SmartCoolingHub wordt geconfigureerd
	Groen brandend	SmartCoolingHub bevindt zich in normaal bedrijf
	Rood brandend	SmartCoolingHub start automatisch opnieuw op (kan enkele minuten duren)
	Snel rood knipperend	netwerkfout (geen IP-adres ontvangen of geen internetverbinding beschikbaar)

IT	Off	SmartCoolingHub spento
	Verde-rosso lampeggiante	SmartCoolingHub is starting up
	Verde lampeggiante rapidamente	Ready for set-up
	Verde lampeggiante lentamente	SmartCoolingHub is being set up
	Verde fisso	funzionamento normale dello SmartCoolingHub
	Rosso fisso	riavvio autonomo di SmartCoolingHub (può durare alcuni minuti)
	Rosso lampeggiante rapidamente	errore di rete (nessun indirizzo IP ricevuto o nessuna connessione Internet disponibile)

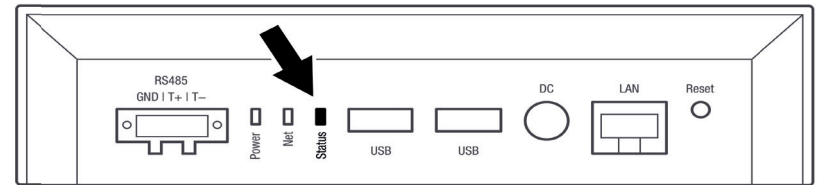
Meer informatie vindt u in de SmartMonitoring-gebruiksaanwijzing.

Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso di SmartMonitoring.

- DNS: Port 53(OUT)UDP/TCP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP, 8884 (OUT)/TCP
- WiFi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, WPA2-PSK
- Alternatively: (automatic) UPnP port sharing (Universal Plug and Play)
- Modo DHCP attivo (assegnazione automatica indirizzo IP)
 - L'indirizzo MAC dello SmartCoolingHub deve essere abilitato nella rete (vedere l'etichetta sul retro dello SmartCoolingHub se nella rete è utilizzato un filtro MAC)
 - Per accedere a SmartMonitoring è necessario un terminale abilitato a Internet con una versione aggiornata del browser e una risoluzione minima di 1024x768 pixel
 - Per comodità annotarsi prima i numeri di serie dei propri frigoriferi
 - Per accedere alla SmartMonitoring Dashboard è necessario un account cliente MyLiebherr (registrazione possibile durante la messa in funzione)
 - Per la messa in funzione di ulteriori apparecchi sono necessari accessori supplementari
 - Raccomandazione: uno SmartCoolingHub per ciascun ambiente
 - Se la distanza tra lo SmartCoolingHub e l'apparecchio è superiore a 50 m, è necessario consultare un tecnico qualificato per l'installazione

- CZ** Pro podporu při uvedení do provozu kontaktujte servis Liebherr (viz kontakt).
- Zásuvný napájecí zdroj musí být zapojen společně pro místní zásuvkový standard. Vyberte adaptér a nasuňte jej na napájecí zdroj, dokud nezapadne na místo. Elektrická přípojka určená pro síťový zdroj by se měla nacházet v blízkosti SmartCoolingHub.
- Vysokorychlostní internetové připojení s rádiovou sítí (WLAN 2,4 GHz) nebo kabelové (Ethernet / LAN)
- U připojení WLAN musí být SSID viditelné.
- Povolte následující síťové porty ve vaší síti a v přechodovém bodě k internetu (klíčové slovo: Firewall):
 - DNS: Port 53(OUT)UDP/TCP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP, 8884 (OUT)/TCP
- Alternatively: (automatic) UPnP port sharing (Universal Plug and Play)
- Režim DHCP aktivní (automatické přiřazení adresy IP)
- Adresa MAC SmartCoolingHub musí být v síti povolena (viz štítek na zadní straně SmartCoolingHub, pokud je ve vaší síti použit filtr MAC).
- K vyvolání SmartMonitoring je zapotřebí koncové zařízení s možností internetu s nejnovější verzí prohlížeče a minimálním rozlišením 1024x768 pixelů.
- Pro usnadnění si předem poznačte sériová čísla svých chladniček
- Pro přihlášení v dashboardu SmartMonitoring je vyžadován profil zákazníka MyLiebherr (registrace možná během uvedení do provozu).
- K uvedení dalších zařízení do provozu potřebujete další příslušenství.
- Doporučení: jeden SmartCoolingHub na jednu místnost
- Pokud je vzdálenost mezi SmartCoolingHub a zařízením větší než 50 m, měli byste se o instalaci poradit s odborníkem.

CZ Popis stavu LED
PL Opis statusu LED



CZ	Vyp	SmartCoolingHub je vypnutý
	Bliká zeleně/červeně	SmartCoolingHub se spouští
	Rychle bliká zeleně	SmartCoolingHub se nastavuje
	Pomalů bliká zeleně	le SmartCoolingHub est en cours de configuration
	Svítil zeleně	SmartCoolingHub je v normálním provozu
	Svítil červeně	Nezávislý restart ze SmartCoolingHub (může to trvat několik minut).
	Rychle bliká červeně	Chyba sítě (nebyla přijata žádná IP adresa nebo není k dispozici připojení k internetu)


PL	Wyłączona	SmartCoolingHub jest wyłączony
	Miga na czerwono-zielono	Trwa uruchamianie SmartCoolingHub
	Szybko miga na zielono	Gotowe do uruchomienia
	Miga powoli na zielono	Trwa ustawianie SmartCoolingHub
	Świeci stale na zielono	SmartCoolingHub znajduje się w trybie pracy normalnej
	Świeci stale na czerwono	Samodzielne ponowne uruchomienie SmartCoolingHub (może potrwać kilka minut).
	Miga szybko na czerwono	Błąd sieciowy (nie odebrano adresu IP lub brak połączenia z internetem)


Další informace naleznete v návodu k použití SmartMonitoring.


Dodatkowe informacje dostępne w instrukcji obsługi SmartMonitoring.


- PL** Aby uzyskać wsparcie podczas uruchamiania, należy skontaktować się z serwisem Liebherr (patrz Kontakt).
- Zasilacz wtykowy musi być podłączony razem dla lokalnego standardu gniazdka. Wybierz adapter i wsuń go na zasilacz, aż zatrząśnie się na swoim miejscu. Przystosowane do zasilacza sieciowego podłączenie do prądu powinno znajdować się w pobliżu SmartCoolingHub.
- Szerokopasmowe połączenie internetowe bezprzewodowe (WLAN 2,4 GHz) lub przewodowe (Ethernet/ LAN)
- W przypadku połączenia WLAN musi być widoczne SSID.
- Zwolnić poniższe porty w danej sieci i w punkcie połączenia z internetem (firewall):
 - DNS: Port 53(OUT)UDP/TCP
 - NTP: Port 123 (OUT)/UDP
 - HTTPS: Port 443 (OUT)/TCP
 - Secure MQTT: Port 8883 (OUT)/TCP, 8884 (OUT)/TCP
- Alternatively: (automatic) UPnP port sharing (Universal Plug and Play)

- Aktywny tryb DHCP (automatyczne przydzielanie adresu IP)
- Adres MAC huba SmartCoolingHub musi być zwolniony w sieci (patrz etykieta z tyłu SmartCoolingHub, gdy w danej sieci stosowany jest filtr MAC).
- Do wywołania strony SmartMonitoring konieczne jest urządzenie końcowe z dostępem do internetu z aktualną wersją przeglądarki i min. rozdzielczością ekranu 1024x768 pikseli.
- Dla ułatwienia zanotować numer seryjny swojego urządzenia chłodzącego.
- Do zalogowania w SmartMonitoring Dashboard konieczny jest profil klienta MyLiebherr (rejestracja możliwa podczas uruchamiania).
- Do uruchamiania innych urządzeń wymagane są dodatkowe akcesoria.
- Zalecenie: jeden SmartCoolingHub na każde pomieszczenie
- Gdy odległość pomiędzy SmartCoolingHub a urządzeniem jest większa niż 50m, należy podczas instalacji skorzystać z pomocy specjalisty.

- NL** Start de inbedrijfstelling via het volgende adres:
smartmonitoring.liebherr.com/setup of scan deze QR-code:

- Hier vindt u ook:
 - Inbedrijfstellingsvideo's
 - Gebruiksaanwijzing van de apparaten
 - SmartMonitoring-gebruiksaanwijzing

- IT** Avviare la messa in funzione al seguente indirizzo:
smartmonitoring.liebherr.com/setup o fare la scansione del seguente codice QR:

- Sul sito si trovano inoltre:
 - Video sulla messa in funzione
 - Istruzioni per l'uso degli apparecchi
 - Istruzioni per l'uso SmartMonitoring

- CZ** Uvedení do provozu zahajte na následující adrese:
smartmonitoring.liebherr.com/setup nebo načtête tento QR kód:

- Najdete zde také:
 - Video k uvedení do provozu
 - Návod k použití zařízení
 - Návod k použití SmartMonitoring

- PL** Rozpocząć uruchamianie pod adresem:
smartmonitoring.liebherr.com/setup lub zeskanować ten kod QR:

- Na tej stronie znajdują się też:
 - Filmy instruktażowe dot. instalacji
 - Instrukcja obsługi urządzenia
 - Instrukcja obsługi SmartMonitoring